

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2016/1966,

20. september 2016,

millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel EMP ühiskomitees võetav seisukoht, milles käsitletakse EMP lepingu XIX lisa „Tarbijakaitse“ muutmist (vaidluste kohtuvälise lahendamise süsteem)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 114 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2894/94 Euroopa Majanduspiirkonna lepingu rakendamise korra kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 1 lõiget 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Majanduspiirkonna leping (edaspidi „EMP leping“) jõustus 1. jaanuaril 1994.
- (2) Kooskõlas EMP lepingu artikliga 98 võib EMP ühiskomitee oma otsusega muu hulgas muuta EMP lepingu XIX lisa „Tarbijakaitse“.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 524/2013 ⁽²⁾.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1051 ⁽³⁾.
- (5) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2013/11/EL ⁽⁴⁾.
- (6) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIX lisa „Tarbijakaitse“ vastavalt muuta.
- (7) EMP ühiskomitees võetav Euroopa Liidu seisukoht peaks seetõttu põhinema lisatud otsuse eelnõul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu nimel EMP ühiskomitees võetav seisukoht EMP lepingu XIX lisa „Tarbijakaitse“ muutmise ettepaneku suhtes põhineb käesolevale otsusele lisatud EMP ühiskomitee otsuse eelnõul.

⁽¹⁾ EÜT L 305, 30.11.1994, lk 6.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2013. aasta määrus (EL) nr 524/2013 tarbijavaidluste internetipõhise lahendamise kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ (ELT L 165, 18.6.2013, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni 1. juuli 2015. aasta rakendusmäärus (EL) 2015/1051 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 524/2013 (tarbijavaidluste internetipõhise lahendamise kohta) ettenähtud internetipõhise vaidluste lahendamise platvormi funktsioonide rakendamise üksikasjade, elektroonilise kaebuse vormi üksikasjade ning kontaktpunktide vahelise koostöö üksikasjade kohta (ELT L 171, 2.7.2015, lk 1).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2013. aasta direktiiv 2013/11/EL tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ (ELT L 165, 18.6.2013, lk 63).

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 20. september 2016

Nõukogu nimel
eesistuja
I. KORČOK

EELNÕU

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr ...,

...

millega muudetakse EMP lepingu XIX lisa „Tarbijakaitse“

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2013. aasta määrus (EL) nr 524/2013 tarbijavaidluste internetipõhise lahendamise kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ ⁽¹⁾.
- (2) Kuni määruse (EL) nr 524/2013 artiklis 5 osutatud vaidluste veebipõhise lahendamise platvormi tõlkefunktsiooni täieliku rakendamiseni islandi keele puhul, on vaja kehtestada vastav üleminekukord.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 1. juuli 2015. aasta rakendusmäärus (EL) 2015/1051 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 524/2013 (tarbijavaidluste internetipõhise lahendamise kohta) ettenähtud internetipõhise vaidluste lahendamise platvormi funktsioonide rakendamise üksikasjade, elektroonilise kaebuse vormi üksikasjade ning kontaktpunktide vahelise koostöö üksikasjade kohta ⁽²⁾.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2013. aasta direktiiv 2013/11/EL tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ ⁽³⁾.
- (5) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIX lisa muudetakse järgmiselt.

1. Punkti 7d (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/22/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

„muudetud järgmiste õigusaktidega:

- **32013 R 0524:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2013. aasta määrus (EL) nr 524/2013 (ELT L 165, 18.6.2013, lk 1),
- **32013 L 0011:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2013. aasta direktiiv 2013/11/EL (ELT L 165, 18.6.2013, lk 63).“

2. Punkti 7f (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2006/2004) lisatakse järgmised taanded:

- „— **32013 R 0524:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2013. aasta määrus (EL) nr 524/2013 (ELT L 165, 18.6.2013, lk 1),

⁽¹⁾ ELT L 165, 18.6.2013, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 171, 2.7.2015, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 165, 18.6.2013, lk 63.

— **32013 L 0011:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2013. aasta direktiiv 2013/11/EL (ELT L 165, 18.6.2013, lk 63).“

3. Punkti 7i (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/83/EL) järele lisatakse järgmine punkt:

„7j. **32013 R 0524:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2013. aasta määrus (EL) nr 524/2013 tarbijavaidluste internetipõhise lahendamise kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ (ELT L 165, 18.6.2013, lk 1).

Käesoleva lepingu kohaldamisel kohandatakse nimetatud määruse sätteid järgmiselt.

- a) Kui tegemist on EFTA riikidega, peab platvorm, millele on osutatud kõnealuse määruse artiklis 5, olema kättesaadav hiljemalt 40 tööpäeva möödumisel päevast, mil jõustub EMP ühiskomitee ... otsus nr .../... [käesolev EMP ühiskomitee otsus].
- b) Vaidluste veebipõhise lahendamise platvorm on kättesaadav kõikides keeltes, millele on osutatud EMP lepingu artikli 129 lõikes 1.
- c) Erandina kõnealuse määruse artikli 5 lõike 4 punktist e on veebipõhise vaidluste lahendamise platvormi tõlkefunktsioon islandi keele puhul (tõlge islandi keelde ja islandi keelest) algselt kättesaadav vaid vaidluste kohtuvälise lahendamise üksuse poolt edastatud vaidluse kohtuvälise lahendamise menetluse tulemuse suhtes. Island tagab, et vaidluste veebipõhise lahendamise platvormi kasutajad võivad saada kogu teabe (juhul kui kõnealune teave on vajalik vaidluse lahendamiseks ja kui see teave on kõnealuse platvormi kaudu edastatud mõnes muus keeles) tõlked islandi keelde ja islandi keelest kätte vaidluste veebipõhise lahendamise Islandi kontaktpunkti kaudu. Kõnealust korda käsitlev teave islandi keele kohta tuleb esitada vaidluste veebipõhise lahendamise platvormi kodulehel.

Komisjon ja Island püüavad parandada vaidluste veebipõhise lahendamise platvormi tõlkefunktsioone islandi keele puhul, et tagada kõigi islandikeelsete funktsioonide kvaliteedi võrreldavus teiste keelte omaga, lisaks teavitavad nad EMP ühiskomiteed korrapäraselt oma tehtud tööst. Kui tõlkefunktsioonid islandi keele puhul on saavutanud võrreldava kvaliteedi teiste keelte puhul pakutavaga, siis võtab EMP ühiskomitee viivitamata vastu otsuse käesolevas punktis sätestatud meetmete rakendamise lõpetamise kohta.

7ja. **32015 R 1051:** Komisjoni 1. juuli 2015. aasta rakendusmäärus (EL) 2015/1051 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 524/2013 (tarbijavaidluste internetipõhise lahendamise kohta) ettenähtud internetipõhise vaidluste lahendamise platvormi funktsioonide rakendamise üksikasjade, elektroonilise kaebuse vormi üksikasjade ning kontaktpunktide vahelise koostöö üksikasjade kohta (ELT L 171, 2.7.2015, lk 1).

7k. **32013 L 0011:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2013. aasta direktiiv 2013/11/EL tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ (ELT L 165, 18.6.2013, lk 63).

Käesolevas lepingus loetakse selle direktiivi sätteid järgmises kohanduses:

- a) Direktiivis olevaid viiteid teistele õigusaktidele peetakse asjakohaseks sellises ulatuses ja vormis, nagu need õigusaktid on lepingu osa.
- b) Artikli 11 lõige 2 sõnastatakse EFTA riikide puhul järgmiselt:

„2. Käesoleva artikli kohaldamisel määratakse harilik viibimiskoht kindlaks järgmiselt:

- a) äriühingute ja muude juriidiliste isikute või organiseeritud ühenduste harilik viibimiskoht on nende peakontori asukoht;

majandustegevusega tegeleva füüsilise isiku harilik viibimiskoht on tema peamine tegevuskoht;

- b) kui leping sõlmitakse filiaali, agentuuri või muu üksuse tegevuse käigus või kui lepingu järgi lasub lepingu täitmine sellisel filiaalil, agentuuril või üksusel, käsitatakse hariliku viibimiskohana filiaali, agentuuri või muu üksuse asukohta;
- c) hariliku viibimiskoha kindlaksmääramisel lähtutakse lepingu sõlmimise ajast.“
- c) Artikli 18 lõikesse 2 lisatakse järgmine tekst:
- „Komisjon lisab sellesse nimekirja EFTA riikide poolt määratud pädevad asutused ja ühtsed kontaktpunktid.“
- d) Artikli 20 lõikes 4 lisatakse pärast sõnu „kui komisjonile teatatakse muudatustest.“ järgmine tekst:
- „Komisjon lisab lõike 2 kohaselt koostatud nimekirja vaidluste kohtuvälise lahendamise üksused, mis on asutatud EFTA riikides.“

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 524/2013, rakendusmääruse (EL) 2015/1051 ja direktiivi 2013/11/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub [...], tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel,

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

EMP ühiskomitee sekretärid

(*) [Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.] [Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.]